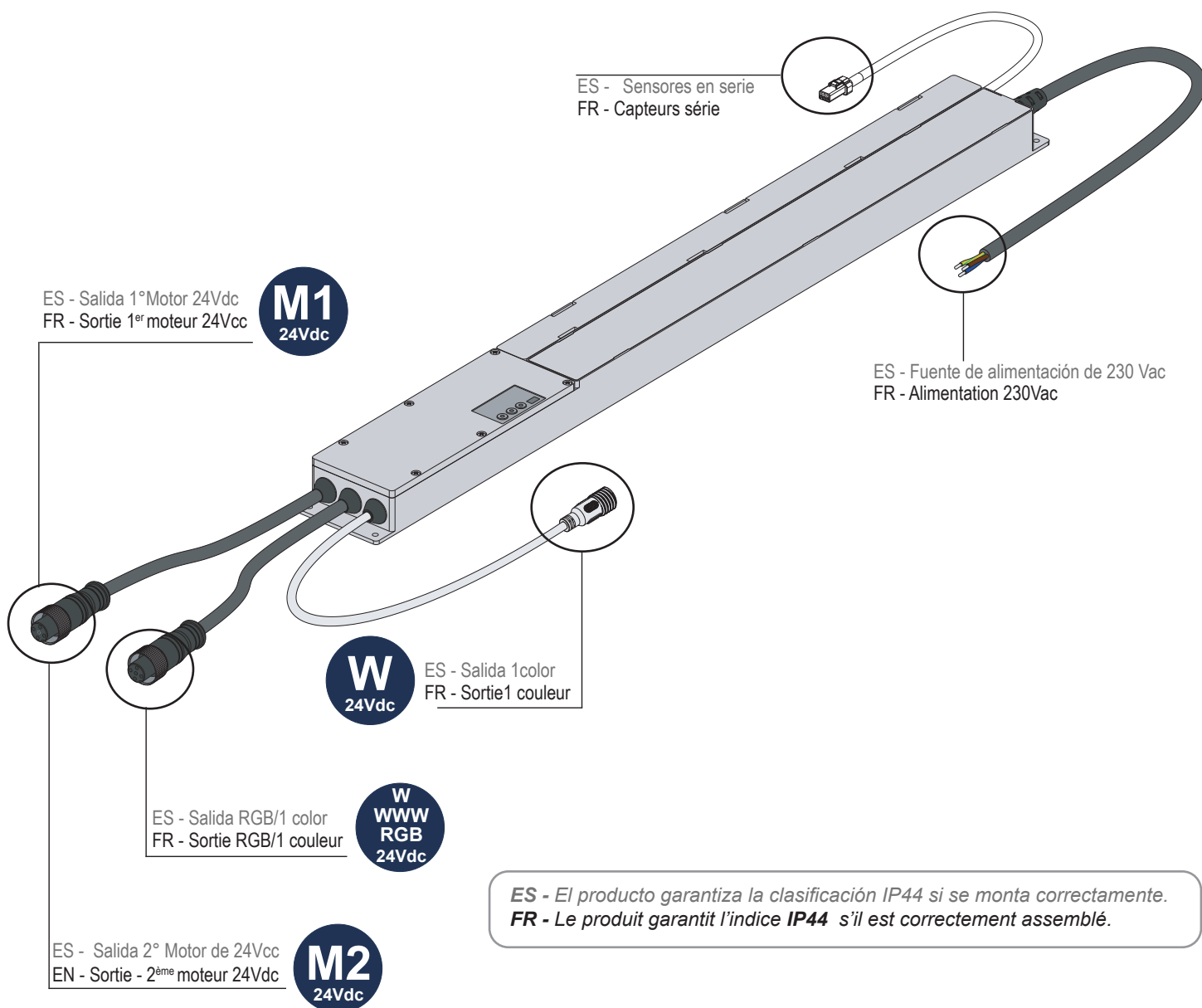
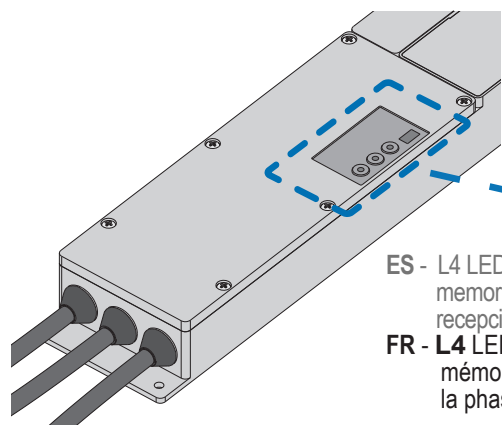


ES - RECEPTOR DE RADIO CON FUENTE DE ALIMENTACIÓN INTEGRADA DE 230VCA PARA CONTROLAR ÁNODO COMÚN LED RGB DE 1 COLOR, Y 2 MOTORES DE 24VCC
FR - RÉCEPTEUR RADIO AVEC ALIMENTATION 230VAC INTÉGRÉE POUR CONTRÔLER 1 COULEUR, LED RVB ANODE COMMUNE ET 2 MOTEURS 24VCC

ES - Código de producto FR - Code produit

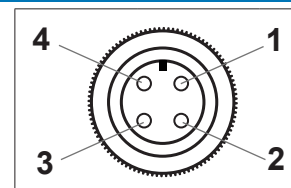
IOALL868LCH02 (240W, 868.3MHz)





ES - L4 LED - ON: si durante el reinicio la luz de memoria se activa (apartado 2.4) / parpadea durante la fase de recepción de radio.

FR - L4 LED - ACTIVÉ : si pendant le redémarrage, la mémoire lumineuse est activée (par. 2.4) / clignotement pendant la phase de réception radio



M1	PIN 1	ES - Abrir	FR - Ouvrir	ES - Azul	FR - Bleu
	PIN 4	ES - Cerrar	FR - Fermer	ES - Marrón	FR - Marron
M2	PIN 2	ES - Abrir	FR - Ouvrir	ES - Negro	FR - Noir
	PIN 3	ES - Cerrar	FR - Fermer	IES - Gris	FR - Gris

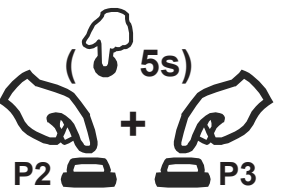
LED	COLOR - COULEUR	ES - ESTADO FR - ÉTAT	ES - SIGNIFICADO FR - SIGNIFICATION
L1	ROJO ROUGE	Un parpadeo rápido cada 0,5 s - Un clignotement rapide toutes les 0,5s	Alarma que habilita la anomalía entre la unidad de control y el sensor en serie - Alarme signalant une anomalie entre la centrale et le capteur série
L2	ROJO ROUGE	Un parpadeo rápido cada 1s - Un clignotement rapide toutes les 1s	Alarma de supervivencia desactivada - Alarme de survie désactivée
		Un parpadeo rápido cada 2s - Un clignotement rapide toutes les 2s	Alarma de lluvia desactivada - Alarme pluie désactivée
		Un parpadeo rápido cada 3s - Un clignotement rapide toutes les 3s	Allarme Temperatura desactivada - Alarme température désactivée
		Dos parpadeos cada 10s - Deux clignotements toutes les 10s	Alarma de viento - Alarme vent (par 5.2)
ES - Alarmas de sensores meteorológicos de mayor a menor prioridad) FR - Alarmes capteurs météo de la priorité la plus haute à la plus basse		Tres parpadeos cada 10 s - Trois clignotements toutes les 10s	Alarma de nieve - Alarme neige (par 5.3)
		Cuatro parpadeos cada 10s - Quatre clignotements toutes les 10s	Alarma de lluvia - Alarme pluie (par 5.4)
		Cinco parpadeos cada 10s - Cinq clignotements toutes les 10s	Alarma después de lluvia - Alarme après la pluie (par 5.5)
		Seis parpadeos cada 10s - Six clignotements toutes les 10s	Alarma de temperatura - Alarme température (par 5.6)
		Siete parpadeos cada 10s - Sept clignotements toutes les 10s	Advertencia sensor en serie no detectado - Avertissement capteur série non détecté (par 5.1)
		Seis parpadeos - Six clignotements	Interruptor de límite del motor incorporado activado - Fin de course moteur intégré activé
		Siete parpadeos - Sept clignotements	Motor parado por absorción de corriente por encima del umbral Moteur arrêté par absorption de courant au dessus du seuil
		Ocho parpadeos - Huit clignotements	Interruptor de límite de seguridad - Fin de course de sécurité
		Nueve parpadeos - Neuf clignotements	Absorción anormal de un motor - Absorption anormale d'un moteur
		Once parpadeos - Onze clignotements	Absorción de corriente de las luces por encima del umbral - Absorption courant lumières au-dessus du seuil
		Doce flashes - Douze clignotementss	Cortocircuito del motor - Court-circuit moteur
		Catorce parpadeos - Quatorze clignotements	Absorción máxima alcanzada /problemas de alimentación Absorption maximale atteinte / problèmes d'alimentation
L3	ROJO ROUGE	Off	Salida RGB - Sortie RGB (par 2.2)
		On	Salida sincronizada W - Sortie synchronisée W (par 2.2) - (par 2.3)
		Intermitente - Clignotement	Salida independiente WWW - Sortie indépendante WWW (par 2.3)

TELECO	
 ON ES - Al encender... FR - À la mise sous tension..	   <i>el zumbador emite 3 pitidos</i> <i>l'avertisseur sonore émet 3 bips</i>    <i>Las luces parpadean 3 veces</i> <i>La lumière clignote 3 fois</i> ES - Si la memoria del receptor está vacía, durante el reinicio el zumbador emite 3 pitidos. FR - Si la mémoire du récepteur est vide, lors du redémarrage l'avertisseur sonore émet 3 bips.
	 <i>el zumbador emite un pitido una vez</i> <i>l'avertisseur sonore émet 1 bip</i> ES - Si al menos un transmisor está almacenado en la memoria, durante el reinicio el zumbador emite un pitido una vez. FR - Si au moins un émetteur est stocké en mémoire, lors du redémarrage, l'avertisseur émet seulement 1 bip.
	SOMFY
	   <i>el zumbador emite 3 pitidos largos</i> <i>l'avertisseur sonore émet 3 bips longs</i>    <i>las luces parpadean 3 veces</i> <i>la lumière clignote 3 fois</i> ES - Si la memoria del receptor está vacía, durante el reinicio, el zumbador emite 3 pitidos largos. FR - Si la mémoire du récepteur est vide, lors du redémarrage, l'avertisseur sonore émet 3 bips longs
	 <i>el zumbador emite 1 pitido largo</i> <i>l'avertisseur sonore émet 1 bip long</i> ES - Si al menos un transmisor está almacenado en la memoria, durante el reinicio el zumbador emite 1 pitido largo. FR - Si au moins un émetteur est stocké en mémoire, lors du redémarrage, l'avertisseur émet 1 bip long.

2.1



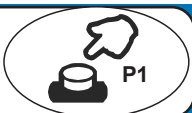
ES - SELECCIÓN DEL PROTOCOLO RADIO
FR - SÉLECTION PROTOCOLE RADIO

 ON < 10 s	 (5s) P2 P3	TELECO (TVLINK) SOMFY (IO)	
ES - En los 10 segundos siguientes al encendido, pulse los botones P2 y P3 del receptor y manténgalos pulsados durante 5 segundos. FR - Dans les 10 s suivant la mise sous tension, appuyer sur les boutons P2 et P3 du récepteur, les maintenir enfoncés pendant 5 s.		☐ = valor predeterminado, a menos que se indique lo contrario indicado en la etiqueta técnica del producto. ☐ = valeur par défaut, sauf indication contraire indiquée sur l'étiquette technique du produit.	

ES - Reinicio de la placa.
FR - Redémarrage carte.

2.2

W
WWW
RGB



ES - SELECCIÓN DE LA MODALIDAD DE LUZ RGB/W
FR - SÉLECTION DU MODE ÉCLAIRAGE RGB/W

P1	 <i>maintener presionado</i> <i>maintenez-le enfoncé</i>	Configuración predeterminada Réglage par défaut		
*   x10	 (1s)	ES - 1-COLOR FR- 1-COULEUR LED L3 ACTIVÉE  W WWW RGB	Luz - Lumière  4 parpadeos rápidos 4 clignotements rapides  sonido intermitente (4 pitidos) son intermittent (4 bips) - Luz - Light  2 parpadeos rápidos 2 clignotements rapides  sonido intermitente (2 pitidos) son intermittent (2 bips)	 ES - Reinicio de la placa. FR - Redémarrage carte.

* ES - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre una pulsación y otra.

* FR - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre une pression et une autre.

2.3



ES - SELECCIÓN DE LA MODALIDAD DE LUZ 1-COLOR: SINCRONIZADO / INDEPENDIENTE
FR - SÉLECTION DU MODE ÉCLAIRAGE 1-COULEUR : SYNCHRONISÉ / INDÉPENDANT

P1		 <i>mantener presionado</i> <i>maintenez-le enfoncé</i>		Configuración predeterminada Réglage par défaut		ES - Para configurar salidas independientes debe estar en modo de 1 COLOR (apartado 2.2). FR - Pour définir des sorties indépendantes, il doit être en mode 1-COULEUR (par. 2.2.).	
** x11	 	 (1s)	ES - INDEPENDIENTE FR - INDÉPENDANT LED L3 ON  W WWW RGB	Luz - Lumière  4 parpadeos rápidos 4 clignotements rapides sonido intermitente (4 pitidos) son intermittent (4 bips)		ES - Reinicio de la placa. FR - Redémarrage carte.	
			ES - SINCRONIZADO FR - SYNCHRONISÉ LED L3 FLASHING  ... W WWW RGB	Luz - Lumière  2 parpadeos rápidos 2 clignotements rapides sonido intermitente (2 beeps) son intermittent (2 bips)			

ES - Para configurar salidas independientes debe estar en modo de 1 COLOR (apartado 2.2).
FR - Pour définir des sorties indépendantes, il doit être en mode 1-COULEUR (par. 2.2.).

2.4



ES - MEMORIA DEL VALOR DE INTENSIDAD LUMINOSA
FR - MÉMOIRE DE LA VALEUR DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE

(EN CASO DE INTERRUPCIÓN DE LA ALIMENTACIÓN)
 (EN CAS DE COUPURE DE COURANT)

P1 / P2 *		 <i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i>		Configuración predeterminada Réglage par défaut	
** x9	 	 (1s)	ES - HABILITADO FR - ACTIVÉE LED L4 ACTIVÉE 	Luz - Lumière   ...   ... 16 parpadeos rápidos 16 clignotements rapides	sonido intermitente (16 pitidos) son intermittent (16 bips)
			ES - DESHABILITADO FR - DÉSACTIVÉE *** LED L4 DÉSACTIVÉE	Luce - Lumière       3 parpadeos lentos 3 clignotements lents	sonido intermitente (3 pitidos) son intermittent (3 bips)

* **ES** - P1 para la salida W/RGB y P2 para la salida W. **FR** - P1 pour sortie W/RGB et P2 pour sortie W.

** **ES** - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre una pulsación y otra.

** **FR** - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre une pression et une autre.

*** **ES** - Solo si la memoria no está activada para ambas salidas.

*** **FR** - Seulement si la mémoire n'est pas activée pour les deux sorties.

2.5

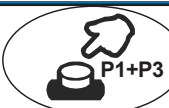
W

W
WWW
RGB

ES - REDUCCIÓN DE LA INTENSIDAD LUMINOSA AL 20% DURANTE EL MOVIMIENTO MOTOR
FR - RÉDUCTION DE L'INTENSITÉ DE LA LUMIÈRE JUSQU'À 20 % PENDANT LE MOUVEMENT DU MOTEUR

P1 / P2 *		<i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i>		Configuración predeterminada Réglage par défaut	
**		(5 s)	ES - HABILITADO FR - ACTIVÉE	- Luz - Lumière 4 parpadeos rápidos - 4 clignotements rapides	sonido intermitente (4 pitidos) - son intermittent (4 bips)
			ES - DESHABILITADO EN - DISABLED	Luce - - Lumière 2 parpadeos rápidos - 2 clignotements rapides	sonido intermitente (2 pitidos) - son intermittent (2 bips)

2.6



ES - MODO DE RECUPERACIÓN
FR - MODE DE RÉCUPÉRATION

		<i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i>			
ON < 2 min	** x5 + +	(10s) + ***		Luces - Lumières 1 parpadeo 1 clignotement	MODO DE RECUPERACIÓN DURACIÓN 10 min
				Motores - Moteurs movimientos breves Mouvement bref	MODE DE RÉCUPÉRATION DURÉE 10 min ****

ES - Antes de que transcurran 2 minutos desde el encendido, pulse 5 veces los botones P1 y P3 del receptor y manténgalos pulsados durante 10 segundos.

FR - Dans les 2 minutes suivant la mise sous tension, appuyer 5 fois sur les boutons P1 et P3 du récepteur, la dernière fois les maintenir enfoncés pendant 10s.

* **ES** - P1 para la salida W/RGB y P2 para la salida W. **FR** - P1 pour sortie W/RGB et P2 pour sortie W.

** **ES** - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre una pulsación y otra.

** **FR** - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre une pression et une autre.

*** **ES** - L1, L2, L3, L4 parpadean lentamente una vez por segundo.

*** **FR** - L1, L2, L3, L4 clignotent lentement une fois par seconde.

**** **ES** - L1, L2, L3, L4 parpadean rápido una vez por segundo.

**** **FR** - L1, L2, L3, L4 clignotent rapidement une fois toutes les secondes.

2.7



ES - REINICIO DE FÁBRICA

FR - RETOUR AUX PARAMÈTRES D'USINE

EN MODO DE RECUPERACIÓN DURACIÓN 10 min EN MODE DE RÉCUPÉRATION DURÉE 10 min	* X5	<i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i> (10s) **	Luces - Lumières 1 parpadeo 1 clignotement Motores - Moteurs movimientos breves Mouvement bref	***
ES - En modo de recuperación (apartado 2.6) pulse 5 veces los botones P1 y P3 del receptor, la última vez manténgalo pulsado durante 10s FR - En mode récupération (par 2.6) appuyer 5 fois sur les boutons P1 et P3 du récepteur, la dernière fois les maintenir enfoncés pendant 10s.				ES - Reinicio de la placa. FR - Redémarrage carte.

2.8



ES - RESTABLECIMIENTO A CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA DE FORMA REMOTA

FR - RETOUR AUX PARAMÈTRES D'USINE À DISTANCE

EN MODO DE RECUPERACIÓN DURACIÓN 10 min EN MODE DE RÉCUPÉRATION DURÉE 10 min		<i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i> (7s)	Luces - Lumières 1 parpadeo 1 clignotement Motores - Moteurs movimientos breves Mouvement bref	***
ES - En modo de recuperación (apartado 2.6), pulse el botón prog del transmisor y manténgalo pulsado durante 7 segundos. FR - En mode récupération (par 2.6), appuyer sur le bouton prog de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant 7s.				ES - Reinicio de la placa. FR - Redémarrage carte.

* ES - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre una pulsación y otra.

* FR - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre une pression et une autre.

** ES - L1, L2, L3, L4 parpadean dos veces cada segundo.

** FR - L1, L2, L3, L4 clignotent deux fois toutes les secondes.

*** ES - Al reiniciar, los ajustes son los indicados en el apartado 6.0

*** FR - Au redémarrage, les paramètres sont ceux indiqués au par 6.0

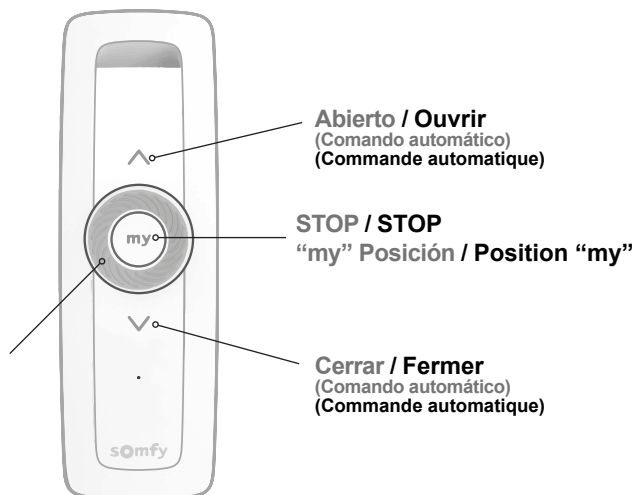


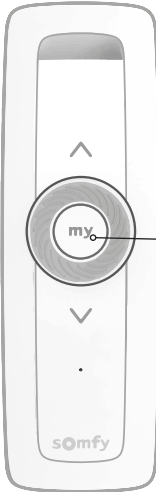
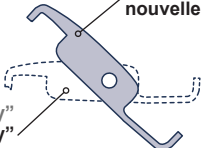
ES - ADVERTENCIA: Para un funcionamiento correcto, los transmisores deben ajustarse en MODO2. Consulte el procedimiento en el manual del transmisor. No empareje dispositivos de distinto tipo en el mismo canal remoto (por ejemplo, luces y motor).

FR - AVERTISSEMENT : Pour un fonctionnement correct, les émetteurs doivent être réglés en **MODE2**. Voir le manuel de l'émetteur pour la procédure. Ne pas coupler d'appareils de types différents sur le même canal distant (par ex., lumières et moteur).

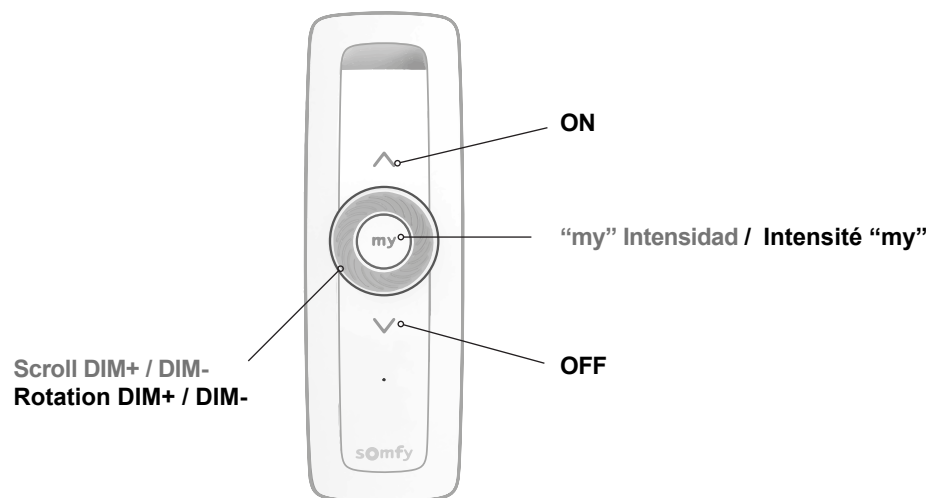


Scroll Abrir / Cerrar
(paso a paso)
Rotation Ouvrir / Fermer
(pas à pas)



	 <i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i> (5 s) my 	Guarda nueva mi posición Sauvegarde nouvelle position my.  nuevo "my" nouvelle "my" antiguo "my" ancienne "my" Si ya en mi posición : éliminer position Si déjà dans position my : supprimer la position
ES - Empuje con los motores parados. FR - Appuyer moteurs arrêtés.	ES - Por defecto my posición es al 50%. FR - Position my est à 50 % par défaut.	

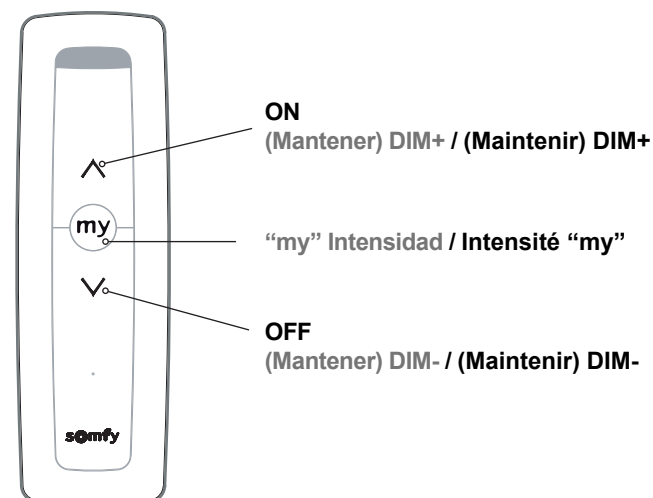
VARIATION SITUO



	(5 s)	<i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i>	Guarda mi intensidad nueva. Sauvegarde nouvelle intensité my.
		my	Si ya en mi intensidad : lo elimina Si déjà dans intensité my : <i>cela le supprime</i>

ES - Por defecto **my** intensidad está al 50%.
FR - Intensité **my** est à 50 % par défaut.

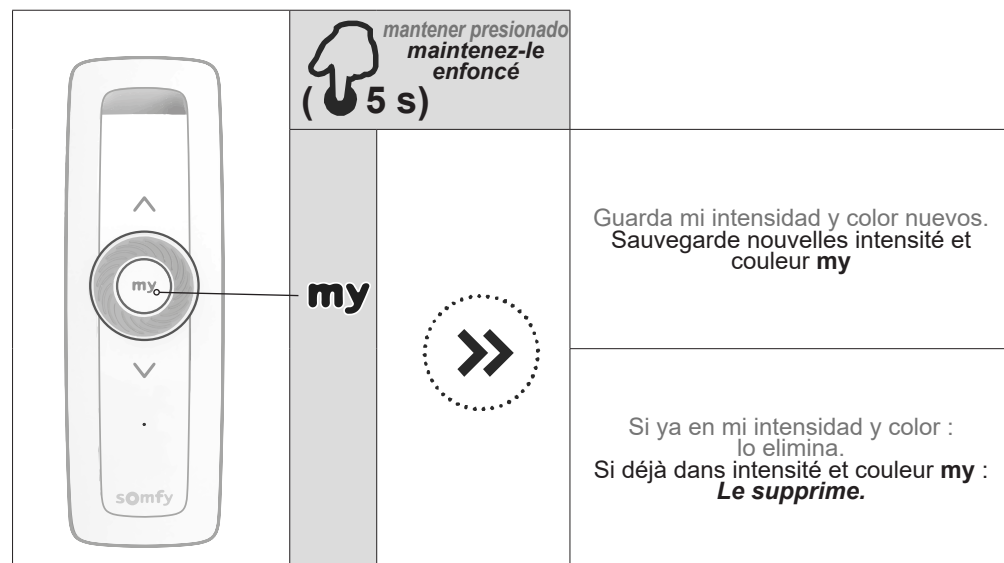
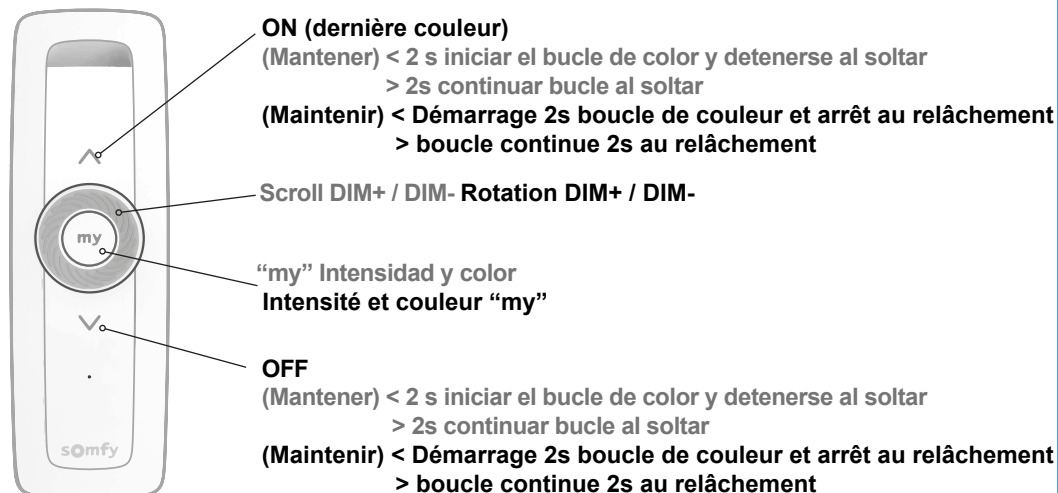
SITUO



	(5 s)	<i>mantener presionado maintenez-le enfoncé</i>	Guarda mi intensidad nueva. Sauvegarde nouvelle intensité my.
		my	Si ya en mi intensidad : lo elimina Si déjà dans intensité my : <i>cela le supprime</i>

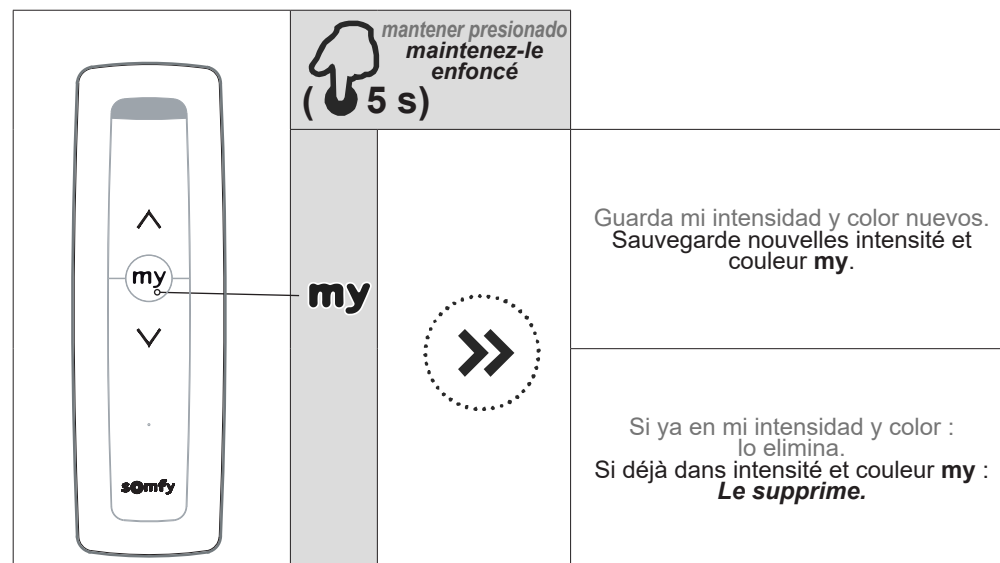
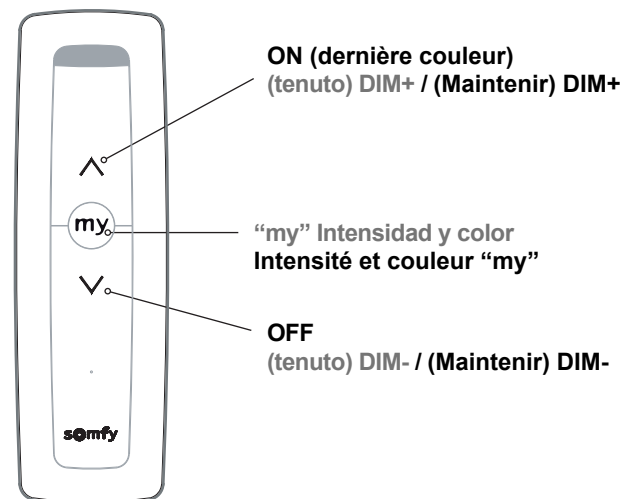
ES - Por defecto **my** intensidad está al 50%.
FR - Intensité **my** est à 50 % par défaut.

SITUO VARIATION



ES - Por defecto **my** intensidad está al 50% con el color rojo.
FR - Intensité par défaut **my** est à 50 % avec couleur rouge.

SITUO



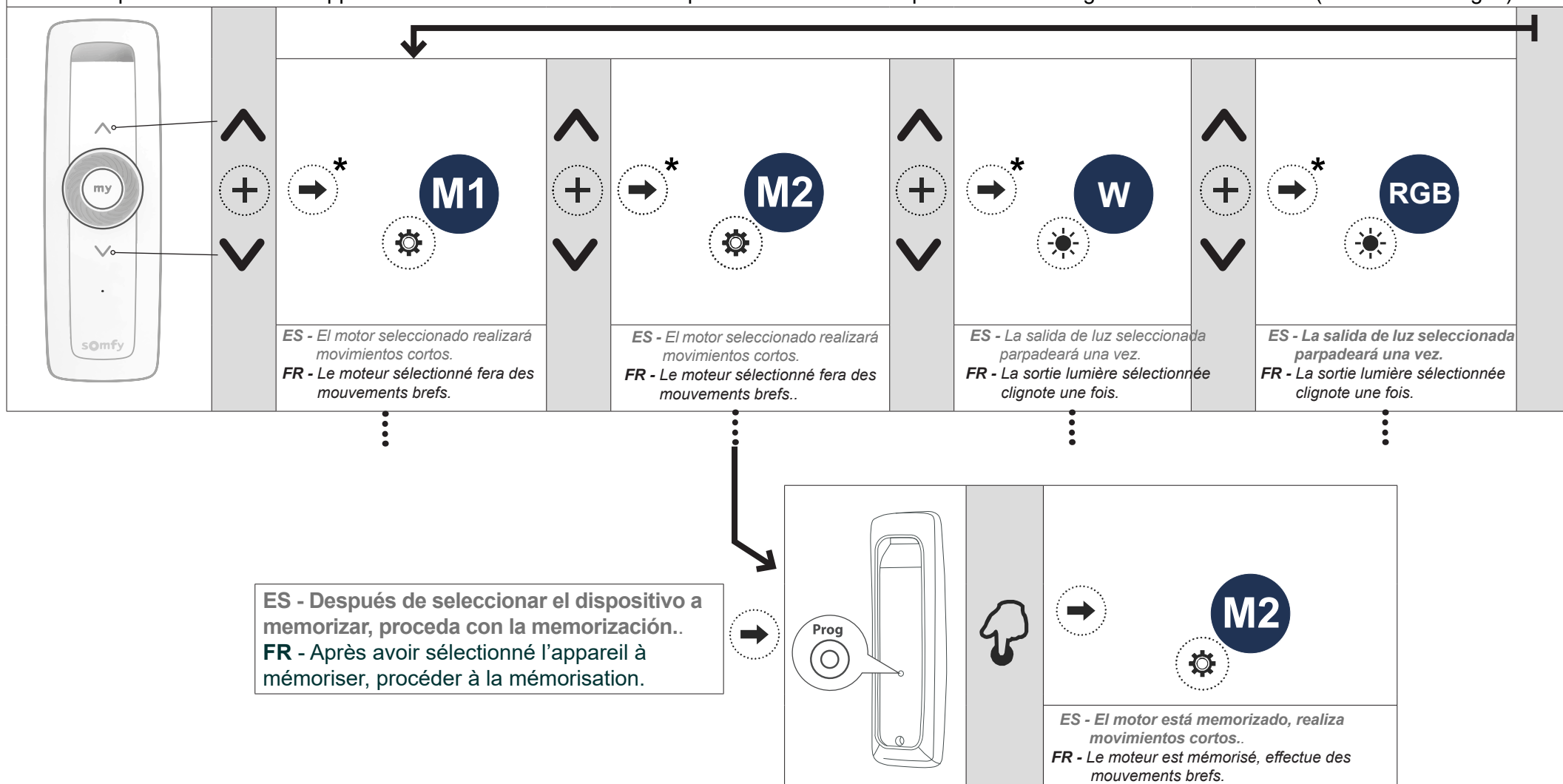
ES - Por defecto **my** intensidad está al 50% con el color rojo.
FR - Intensité par défaut **my** est à 50 % avec couleur rouge.

ES - Memorización posible solo para el primer código de radio de cada dispositivo (M1, M2, W, RGB/W/WWW)

FR - Mémorisation possible uniquement pour le premier code radio de chaque appareil (M1, M2, W, RGB/W/WWW)

ES - Ejemplo de la selección del dispositivo a memorizar. El orden y los dispositivos que se seleccionan dependen de las configuraciones de la unidad de control (motores/luces).

FR - Exemple de sélection de l'appareil à mémoriser. L'ordre et les dispositifs sélectionnés dépendent des configurations de la centrale (moteurs/éclairage).



* ES - Cuando un transmisor está asociado con un dispositivo, ese dispositivo ya no será seleccionable..

* FR - Lorsqu'un émetteur est associé à un appareil, cet appareil ne pourra plus être sélectionné.

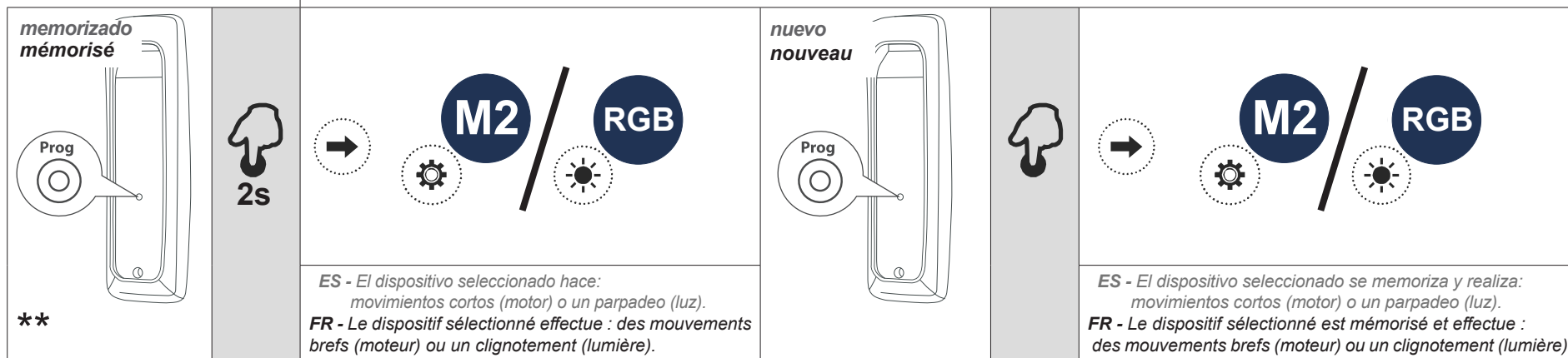
3.5



ES - MEMORIZACIÓN DE EMISORES A DISTANCIA A TRAVÉS DE EMISOR YA MEMORIZADO

FR - MÉMORISATION DES ÉMETTEURS À DISTANCE GRÂCE À UN ÉMETTEUR DÉJÀ MÉMORISÉ

* TIMEOUT 10 min



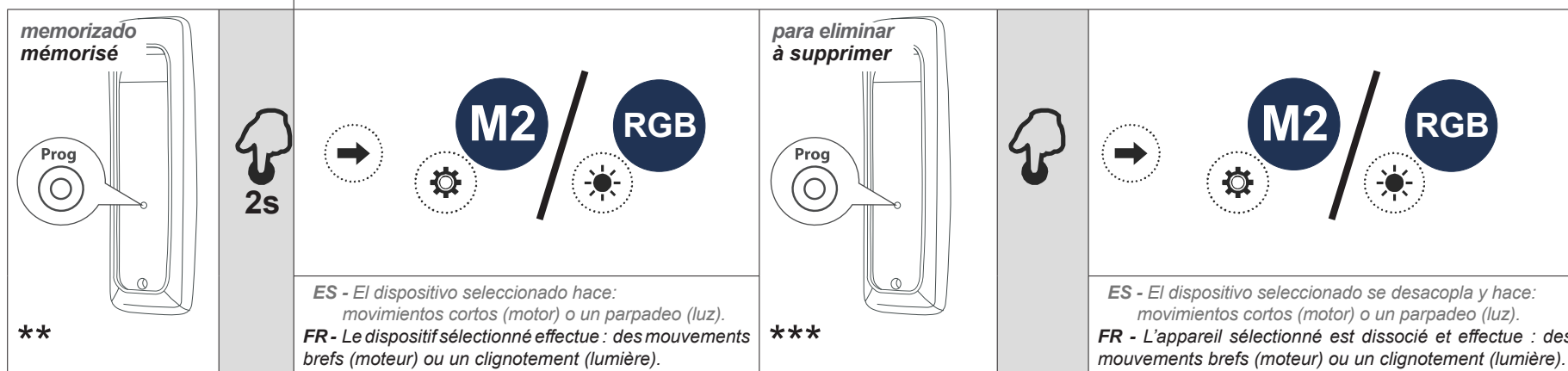
3.6



ES - CANCELACIÓN REMOTA DEL TRANSMISOR

FR - SUPPRESSION DES ÉMETTEURS À DISTANCE

* TIMEOUT 10 min



* **ES** - Cuando un transmisor está asociado con un dispositivo, ese dispositivo ya no será seleccionable. * **FR** - Lorsqu'un émetteur est associé à un appareil, cet appareil ne pourra plus être sélectionné.

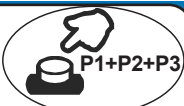
****ES** - Procedimiento posible sólo después de haber completado la memorización de todos los dispositivos (apartado 3.4).

****FR** - Procédure possible uniquement après avoir terminé la mémorisation de tous les appareils (paragraphe 3.4).

*****ES** - Utilizar un transmisor diferente al inicial. *****FR** - Utiliser un émetteur différent de l'émetteur initial.

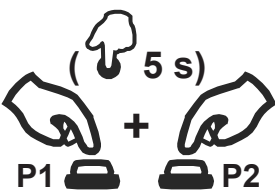
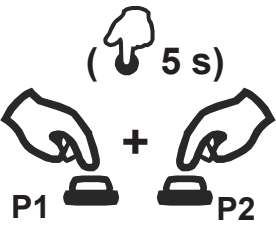
4.1

M1/M2



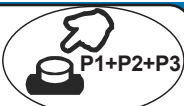
ES - SELECCIÓN DE MOTORES DE MODO DE TRABAJO

FR - SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT DES MOTEURS

		ES - CONFIGURACIÓN FR - CONFIGURATION			
 ON < 10 s	 P1 + P2	L4  ... 	1 MOTOR 1 MOTEUR	 P1 + P2	< 15 s  P3 
		L3 + L4  ... 	2 MOTORES INDEPENDIENTES 2 MOTEURS INDÉPENDANTS		
		L1 + L2 + L3 + L4  ... 	2 MOTORES SINCRONIZADOS 2 MOTEURS SYNCHRONISÉS		
ES - En los 10 segundos siguientes al encendido, pulse los botones P1 y P2 del receptor y manténgalos pulsados durante 5 segundos FR - Dans les 10 s suivant la mise sous tension, appuyer sur les boutons P1 et P2 du récepteur, les maintenir enfoncé pendant 5 s		ES - valor predeterminado FR - valeur par défaut		ES - para cambiar la configuración del motor, pulse P1 y P2 simultáneamente durante 5 s. FR - pour modifier la configuration du moteur, appuyer simultanément sur P1 et P2 pendant 5s.	
				ES - Pulse P3 para salir o espere 15 segundos. FR - Appuyer sur P3 pour quitter ou attendre 15s.	

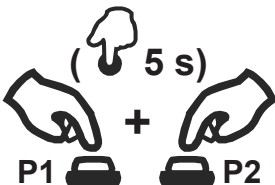
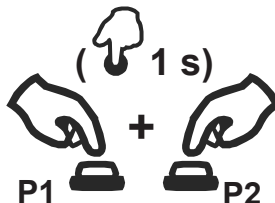
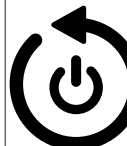
4.2

M1/M2



ES - SELECCIÓN DE MOTOR

FR - SÉLECTION MOTEUR

		ES - CONFIGURACIÓN FR - CONFIGURATION			
	L4 	MOTOR 1 MOTEUR 1		< 15 s P3 	
	L3 	MOTOR 2 MOTEUR 2			
ES - En los 10 segundos siguientes al encendido, pulse los botones P1 y P2 del receptor y manténgalos pulsados durante 5 segundos FR - Dans les 10s suivant la mise sous tension, appuyer sur les boutons P1 et P2 du récepteur, les maintenir enfoncés pendant 5s	ES - el LED iluminado indica el motor seleccionado. FR - la led allumée indique le moteur sélectionné.r.	ES - valor predeterminado FR - valeur par défaut	ES - para cambiar la configuración del motor, pulse P1 y P2 simultáneamente durante 1 s. FR - pour modifier la configuration du moteur, appuyer simultanément sur P1 et P2 pendant 1s.	ES - Pulse P3 para salir o espere 15 segundos. FR - Appuyer sur P3 pour quitter ou attendre 15s.	



ES - Seleccione el motor siguiendo el procedimiento descrito en el apartado 4.2.

FR - Sélectionner le moteur en suivant la procédure décrite au paragraphe 4.2.

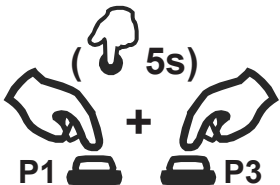
P3		 mantener presio- nado maintenez-le enfoncé			
* x9		   (2 s)		ACTIVADO ACTIVÉ	**  Sonido continuo de 4 segundos 4 s son continu
				DESACTIVADO DÉSACTIVÉ	** 
ES - Pulse 9 veces el botón P3 del receptor, por último manténgalo pulsado durante 2 s. FR - Appuyer 9 fois sur le bouton P3 de l'émetteur, le maintenir enfoncé au moins 2s.			 ES - valor predeterminado  EN - default value	ES - los LED encendidos indican el ajuste elegido. FR - les leds allumées indiquent le choix de l'ensemble.	

* **ES** - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre la pulsación de una tecla y la siguiente.

* **FR** - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre la pression d'une touche et la suivante.

** **ES** - Los motores realizan movimientos cortos. ** **FR** - Les moteurs effectuent des mouvements brefs.



 ON < 10 s		ES - Tipo1 FR - Type1	Bajo consumo (max 2A) Faible consommation (max 2A)	L1+L2+L3+L4 zumbador emite 2 pitidos l'avertisseur sonore émet 2 bips	 
		ES - Tipo2 FR - Type2	medio/alto consumo (max 4A) Consommation moyenne/élevée (max 4A)	L1+L2+L3+L4 zumbador emite 4 pitidos l'avertisseur sonore émet 4 bips	 
		 ES - valor predeterminado FR - valeur par défaut		ES - los LED encendidos indican el ajuste elegido. FR - les leds allumées indiquent le choix de l'ensemble.	
ES - En los 10 segundos siguientes al encendido, pulse los botones P1 y P3 del receptor y manténgalos pulsados durante 5 segundos FR - Dans les 10s suivant la mise sous tension, appuyer sur les boutons P1 et P3 du récepteur, les maintenir enfoncés pendant 5s					

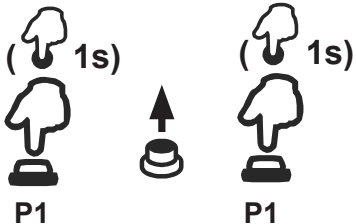
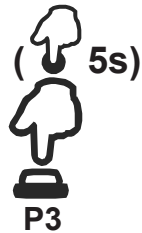


ES - Si se ha configurado 2 - Motores independientes , seleccione el motor siguiendo el procedimiento descrito en el apartado 4.2.

FR - Si la configuration des **2 - moteurs indépendants** est définie, sélectionner le moteur en suivant la procédure décrite au paragraphe 4.2.

ES - La unidad de control utiliza un umbral de corriente para la parada del motor. Por lo tanto, los umbrales pueden modificarse siguiendo este procedimiento:

FR - La centrale utilise un seuil de courant pour l'arrêt du moteur. Les seuils peuvent donc être modifiés en suivant cette procédure :

P3	 <i>tenere premuto maintenez-le enfoncé</i>	ES - Umbral (A)		FR - Seuil (A)		 P1 P1	 P3		
			ES - Tipo1 FR - Type1	ES - Tipo2 FR - Type2					
* x15  	 (5s)   	L1	0.5	1					
		L2	1.0	2					
		L3	1.5	3					
		L4	2.0	4					
ES - Pulse 15 veces P3 y manténgalo presionado durante 5 s. FR - Appuyer 15 fois sur P3 et le maintenir enfoncé pendant 5s.		ES - el LED ON indica el umbral actual elegido FR - la led ON indique le seuil actuel à choisir		 ES - valor predeterminado FR - valeur par défaut		ES - para cambiar el umbral pulse P1 durante 1s hasta encontrar el valor de ajuste deseado.. FR - pour changer le seuil, appuyer sur P1 pendant 1s jusqu'à trouver la valeur de réglage désirée.		B - Pulse y mantenga pulsado durante 5s para confirmar el valor. FR - Appuyer et maintenir enfoncé pendant 5s pour confirmer la valeur.	

* **ES** - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre una pulsación y otra.

* **FR** - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre une pression et une autre.


CONFIGURACIÓN DE MOTOR/ES
CONFIGURATION MOTEUR/S

** P3 → (5 s)

x13

L3/L4 *parpadea*
L3/L4 *clignotent* ...

ES - Para conocer la configuración actual proceda como se indica en el apartado 4.1.

FR - Afin de connaître la configuration en cours, procéder comme indiqué au paragraphe 4.1.

ES - Para 2 motores independientes seleccione el motor siguiendo el procedimiento descrito en el apartado 4.2.

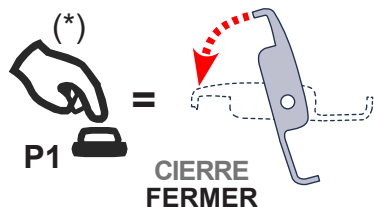
FR - Pour 2 moteurs indépendants, sélectionner le moteur et suivre la procédure indiquée au paragraphe 4.2.

ES - Si se ha configurado **2 - Motores independientes**, seleccione el motor siguiendo el procedimiento descrito en el apartado 4.2.

NOTA: Las alarmas climáticas se desactivan automáticamente durante 1 minuto al final de la configuración.

FR - Si la configuration **2 - moteurs indépendants** est définie, sélectionner le moteur en suivant la procédure décrite au paragraphe 4.2.

REMARQUES : Les alarmes climatiques sont automatiquement désactivées pendant 1 min à la fin de la configuration.

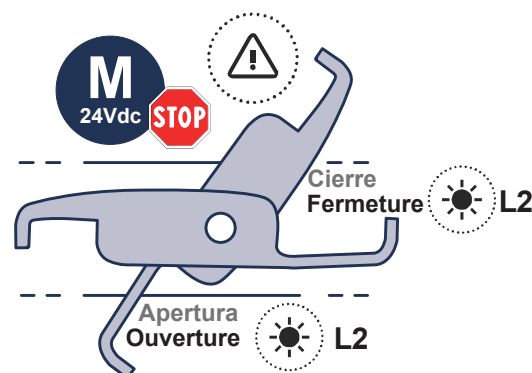
1. DIRECCIÓN (*) Tiempo máximo con la tecla pulsada 90s
1. DIRECTION (*) Temps maximum avec la touche enfoncée 90s


ES - Si la dirección es incorrecta, utilice el procedimiento de inversión **PAR 4.3**

FR - Si le sens est erroné, utiliser la procédure d'inversion **PAR 4.3**

ES - Tiempo de espera después de 30 segundos o pulsando el botón P3.

FR - Timeout après 30s ou appui sur le bouton poussoir P3.


INTERRUPTORES DE LÍMITE
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE


Compruebe que el movimiento se detiene cuando se alcanza el final de carrera (L2 ON).

Si no es así, cambie el umbral según el **APARTADO 4.5** y repita.

Vérifier que le mouvement s'arrête lorsque le fin de course est atteint (L2 ON).

Si ce n'est pas le cas, modifier le seuil selon **PAR 4.5** et répéter.

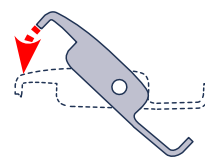
2. AUTOAPRENDIZAJE DE LOS INTERRUPTORES DE LÍMITE
2. AUTO-APPRENTISSAGE DES FINS DE COURSE

P3

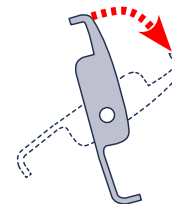
** → (5 s)

x14

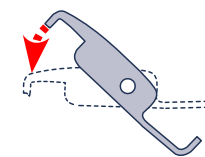
cierre completo
fermeture complète



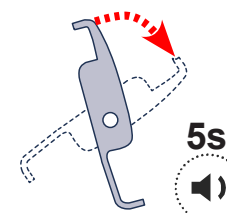
apertura completa
ouverture complète



cierre completo
fermeture complète



apertura completa
ouverture complète



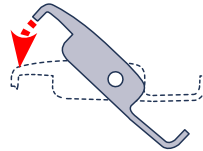
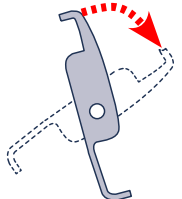
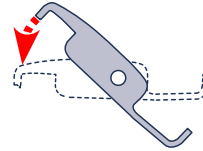
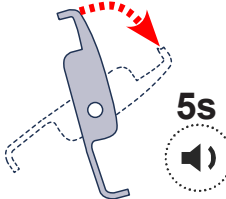
** ES - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre una pulsación y otra.

** FR - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre une pression et une autre.

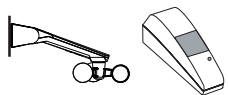
ES - Con la configuración 2 - Motores Independientes, la señal final sólo se produce cuando se ha realizado el aprendizaje de los límites en ambos motores. (En la configuración del primer motor : intermitente).

FR - Avec la configuration 2 - Moteurs Indépendants, le signal final se produit uniquement lorsque l'apprentissage des limites a été effectué sur les deux moteurs. (À la configuration du premier moteur : intermittent).

ES - El transmisor ya debe haber sido memorizado con el motor en el que se realizará el procedimiento de autoaprendizaje.
FR - L'émetteur doit avoir déjà été mémorisé avec le moteur sur lequel la procédure d'auto-apprentissage sera effectuée.

	<i>mantener presionado maintenez-le en- foncé</i> (5 s) ↑ + ↓ »	cierre completo fermeture complète 	apertura completa ouverture complète 	cierre completo fermeture complète 	apertura completa ouverture complète  5s
ES - Con la configuración 2 - Motores Independientes, la señal final sólo se produce cuando se ha realizado el aprendizaje de los límites en ambos motores. (En la configuración del primer motor : intermitente). FR - Avec la configuration 2 - Moteurs Indépendants, le signal final se produit uniquement lorsque l'apprentissage des limites a été effectué sur les deux moteurs. (À la configuration du premier moteur : intermittent).					

5



ES - ALARMAS
FR - ALARMES

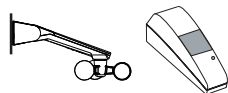
ES - Las alarmas que se indican a continuación están ordenadas según una secuencia de prioridad, de la más alta a la más baja.

FR - Les alarmes décrites ci-dessous sont listées par ordre de priorité, de la plus haute à la plus basse.

ES - En el modo 2 - motores independientes, las alarmas están activas solo después de que ambos motores hayan sido configurados.

FR - En modalit  2 - moteurs indépendants, les alarmes sont activ es uniquement après configuration des deux moteurs.

5.1



RAIN106WTS
RAIN105

ES - SERIAL
FR - S RIE

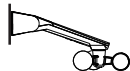
Condizioni di fabbrica ATTIVATA
Paramètres d'usine ACTIV 

P3		 <i>mantener presionado</i> <i>maintenez-le enfoncé</i>	
* x8		ACTIVACIÓN ACTIVATION	**  <i>Sonido continuo de 4 segundos</i> <i>Son continu 4s</i>
		DESACTIVACIÓN DÉSACTIVATION	** 
ES - Pulse 8 veces el botón P3 del receptor, por último manténgalo pulsado durante 1 s. FR - Appuyer 8 fois sur le bouton P3 de l'émetteur, le maintenir enfoncé au moins 1s.			

* **ES** - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre la pulsación de una tecla y la siguiente.

* **FR** - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre la pression d'une touche et la suivante.

** **ES** - Los motores realizan movimientos cortos ** **FR** - Les moteurs effectuent des mouvements brefs

**ES - ALARMA ACTIVADA cuando**

La velocidad detectada es superior al umbral establecido

FR - ALARME ACTIVÉE lorsque

La vitesse détectée est supérieure au seuil défini

ES - Qué sucede con la ALARMA ACTIVADA

La unidad de control inclina las tablillas de la pérgola al 33% de la apertura total. La unidad de control no ejecuta ningún comando

FR - Que se passe-t-il avec l'ALARME ACTIVÉE

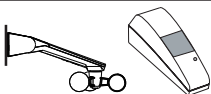
La centrale incline les lames de la pergola à **33 %** de l'ouverture totale. La centrale n'exécute **aucune commande**

ES - ALARMA NO ACTIVA CUANDO

El sensor ha detectado una velocidad inferior que el umbral establecido durante 60 segundos.

FR - ALARME NON ACTIVE lorsque

Le capteur a détecté une vitesse inférieure au seuil défini pendant 60 secondes.



ES - Para gestionar la alarma asociada a la nieve, tanto la temperatura (apartado 5.6) como los sensores de lluvia (apartado 5.4) deben estar activados.

FR - Pour gérer l'alarme associée à la neige, les capteurs de température (par. 5.6) et de pluie (par. 5.4) doivent être tous deux activés.

ES - ALARMA ACTIVADA cuando la temperatura medida es inferior a 2 °C y se ha detectado lluvia

FR - ALARME ACTIVÉE lorsque la température mesurée est inférieure à 2 °C et de la pluie a été détectée

ES - Qué sucede con la ALARMA ACTIVADA

La unidad de control inclina las tablillas al **66%** de la apertura total. La unidad de control sólo ejecuta **órdenes de mantener en marcha**.

FR - Que se passe-t-il avec l'ALARME ACTIVÉE

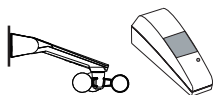
La centrale incline les lames à **66%** de l'ouverture totale. La centrale fonctionne uniquement en **commandes maintenues**.

ES - ALARMA NO ACTIVA CUANDO

La temperatura medida es superior a 3 °C o se recibe cualquier comando.

FR - ALARME NON ACTIVE lorsque

La température mesurée est supérieure à 3 °C ou toute commande est reçue.

**ES - ALARMA ACTIVADA cuando**

La superficie sensible del sensor detecta gotas de agua

FR - ALARME ACTIVÉE lorsque la surface sensible du capteur détecte des gouttes d'eau

ES - Qué sucede con la ALARMA ACTIVADA

La unidad de control **CIERRA** completamente las tabillas de la pérgola. La unidad de control no ejecuta **ningún comando**.

FR - Que se passe-t-il avec l'ALARME ACTIVÉE

La centrale **FERME** complètement les lames de la pergola. La centrale n'exécute **aucune commande**.

ES - ALARMA NO ACTIVA CUANDO

El sensor no detecta ninguna caída.

FR - ALARME NON ACTIVE lorsque

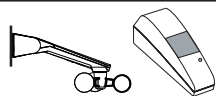
Le capteur ne détecte aucune goutte

P3		 <i>mantener presionado keep it pressed</i>	
* x20		ACTIVACIÓN ACTIVATION	**  <i>Sonido continuo de 4 segundos Son continu 4s</i>
		DESACTIVACIÓN DÉSACTIVATION	**    <i>L1 parpadea cada 2 segundos L1 clignote toutes les 2s</i>
ES - Pulse 20 veces el botón P3 del receptor, por último manténgalo pulsado durante 1 s. FR - Appuyer 20 fois sur le bouton P3 de l'émetteur, le maintenir enfoncé au moins 1s.			

* **ES** - Los motores deben estar parados. * **FR** - Les moteurs doivent être arrêtés.

** **ES** - Los motores realizan movimientos cortos. ** **FR** - Les moteurs effectuent des mouvements brefs

5.5



RAIN106WTS
RAIN102
RAIN103
RAIN105

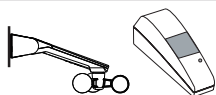
ES - DESPUÉS DE LA LLUVIA
FR - APRÈS LA PLUIE



ES - Funcionamiento del sistema DESPUÉS de la alarma por lluvia (evacuación del agua): una vez finalizada la alarma por lluvia, durante las **6 horas** siguientes la centralita, al recibir una orden de movimiento automático del emisor, inclinará las tablillas de la pérgola **al 33%** para permitir el drenaje del agua. Durante **4 minutos**, la unidad de control solo puede ejecutar comandos de espera para ejecutar, saliendo así del estado de alarma

FR - Fonctionnement du système APRÈS l'alarme de pluie (évacuation de l'eau) : dans les **6h** après la dernière détection de pluie, à la première demande d'ouverture, la centrale inclinera les lames de la pergola à **33%** afin d'évacuer l'eau résiduelle, et ce pendant 4min. Une commande maintenue permet de sortir de ce mode.

5.6



RAIN106WTS
RAIN105

ES - TEMPERATURA
FR - TEMPÉRATURE

Configuración de fábrica ACTIVADO
Paramètres d'usine ACTIVÉ



ES - El sensor de temperatura se activa siempre que haya peligro de formación de hielo.

EN - Le capteur de température s'active dès qu'il y a risque de formation de glace.

ES - ALARMA ACTIVADA cuandola

Temperatura medida es inferior
2 °C y las lamas están cerradas.

FR - ALARME ACTIVÉE lorsque la
Température mesurée est inférieure à
2 °C et les lames sont fermées.

ES - Qué sucede con la ALARMA ACTIVADA

La unidad de control inclina las tablillas de la pérgola al
10% de apertura completa.

FR - Que se passe-t-il avec l'ALARME ACTIVÉE

La centrale incline les lames de la pergola à **10 %**
de l'ouverture totale

ES - ALARMA NO ACTIVA CUANDO

La temperatura medida es superior a 3 °C
o se recibe cualquier comando.

FR - ALARME NON ACTIVE lorsque

La température mesurée est supérieure à 3 °C
ou toute commande est reçue.

P3		 <i>mantener presionado</i> <i>maintenez-le enfoncé</i>	
** x22 	   (1s)	ACTIVACIÓN (solo si el sensor está conectado) ACTIVATION (uniquement si le capteur est connecté)	***  <i>Sonido continuo de 4 segundos</i> <i>Son continu 4s</i>
		DESACTIVACIÓN DÉSACTIVATION	***    <i>L1 parpadea cada 3 segundos</i> <i>L1 clignote toutes les 3s</i>
ES - Pulse 22 veces el botón P3 del receptor, por último manténgalo pulsado durante 1 s. FR - Appuyer 22 fois sur le bouton P3 de l'émetteur, le maintenir enfoncé au moins 1s.			

* **ES** - Los motores deben estar parados. * **FR** - Les moteurs doivent être arrêtés.

** **ES** - El zumbador emitirá un pitido cada vez que se pulse el botón. No debe pasar más de un segundo entre la pulsación de una tecla y la siguiente.

** **FR** - L'avertisseur émettra un bip à chaque pression sur le bouton. Il ne doit pas s'écouler plus d'une seconde entre la pression d'une touche et la suivante.

*** **ES** - Los motores realizan movimientos cortos. *** **FR** - Les moteurs effectuent des mouvements brefs.

Protocolo de radio - Protocole radio	SOMFY IO
Salida - Sortie 	
Memoria del valor de intensidad luminosa - Mémoire de la valeur de l'intensité lumineuse	Desactivado - Désactivé
Reducción de la intensidad luminosa con movimiento motor Réduction de l'intensité lumineuse avec le mouvement du moteur	Activado - Activé
Memorizaciones de transmisores - Mémoires des émetteurs	Eliminado - Aucun
My posición para motores - Position My pour moteurs	Establecer en 50% - Réglé sur 50 %
My intensidad para luces de 1 color - Intensité My pour les lumières 1 couleur	Establecer en 50% - Réglé sur 50 %
My Color para luces RGB - Couleur My pour les lumières RGB	Ajuste a ROJO al 50% - Réglé sur ROUGE à 50 %
Modo de funcionamiento de los motores - Mode de fonctionnement moteurs	2 MOTORES INDEPENDIENTES - 2 MOTEURS INDÉPENDANTS
Inversión del sentido de giro del motor - Inversion du sens du moteur	Desactivado - Désactivé
Consumo de motor - Consommation moteur	Bajo consumo - Faible consommation
Umbral - Seuil	1,5 A - Tipo1 - 1,5 A - Type1 4 A - Tipo2 - 4 A - Type2
Limitar el aprendizaje (tiempo de trabajo) - Limite d'apprentissage (temps de travail)	Eliminado - Supprimé
Sensores en serie - Capteurs série	Activado - Activé
Alarma de lluvia - Alarme pluie	Activado - Activé
Alarma de temperatura - Alarme température	Activado - Activé

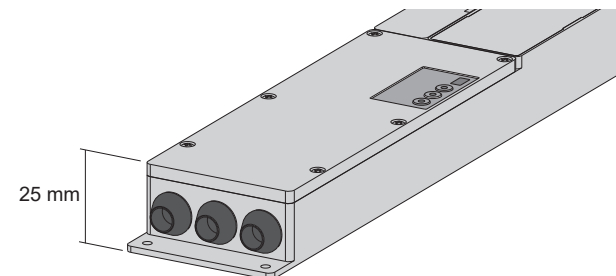
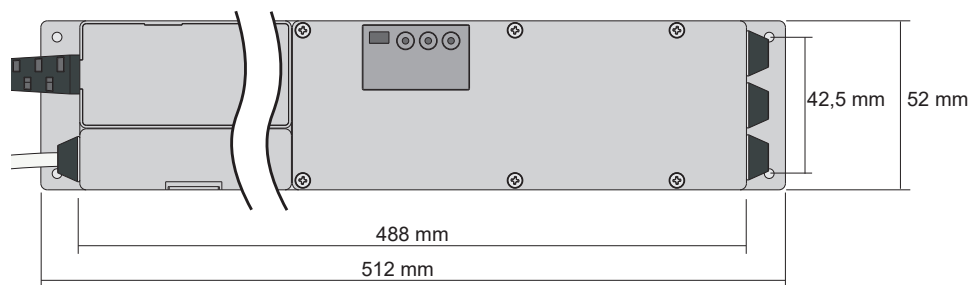


ES - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS FR - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Fuente de alimentación - - Alimentation électrique		200 - 240Vac +/-10%	
Salidas - Sorties		24Vdc +/-5%	
Potencia máxima del producto - Puissance maximale du produit		Salidas de potencia máxima - Puissance max des sorties	
IOALL868LCH02 240W			130W *
			100W *
			100W / salida - sortie *
* Dentro de los límites de la potencia máxima del producto Dans la limite de la puissance maximale du produit			
Rango de temperatura de funcionamiento - Plage de température de fonctionnement		-20°C ÷ +45°C	
ES - Los cables de conexión deben tener una sección adecuada a la carga máxima aplicada. La longitud máxima del cable de salida hacia el LED no debe superar los 2 m conformidad con la norma CEM. - FR - Les câbles de connexion doivent avoir une section adaptée à la charge maximale appliquée. La longueur maximale du câble de sortie vers la LED ne doit pas dépasser 2 m conformément à la norme CEM.			
Frecuencia de recepción - Fréquence de réception		Plage 868 MHz	
Capacidad de memoria de radio (transmisores) - Capacité mémoire radio (émetteurs)		9 émetteurs pour chaque sortie	
Grado de protección - Indice de protection		IP44	



ES - DIMENSIONES FR - DIMENSIONS





ES - ADVERTENCIA : La compatibilidad es sólo con la serie de sensores indicada a continuación (TELECO).

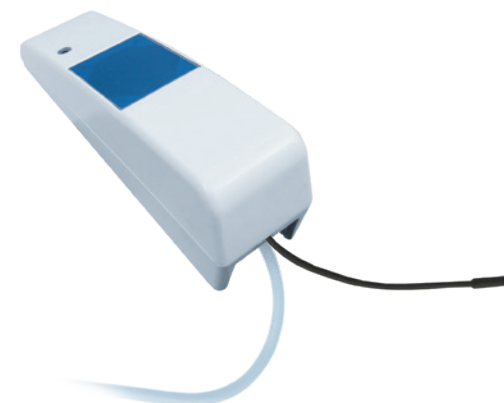
FR - AVERTISSEMENT : Seuls les capteurs des gammes listées ci-dessous sont compatibles (TELECO).



RAIN102



RAIN106WTS



RAIN105





ES - ADVERTENCIAS EN - WARNINGS

ES - El producto en cuestión debe ser instalado, puesto en marcha y mantenido únicamente por personas autorizadas y aprobadas, respetando las leyes relativas a las instalaciones eléctricas. Todas las conexiones deben ser aptas para una alimentación monofásica de 230Vca. Para la desconexión de la línea eléctrica, utilice un interruptor omnipolar con contactos que tengan una dimensión mínima de 3,5 mm. Disponga todos los dispositivos de seguridad necesarios para el movimiento de los motores y utilice solo materiales que cumplan con el estándar de instalaciones eléctricas. El cable debe tener una sección nominal adecuada a la carga conectada. Conecte correctamente el LED al receptor antes de conectar la fuente de alimentación a la red eléctrica. Una conexión defectuosa de los diodos LED (inversión de polaridad) podría dañarlos, por lo tanto, preste atención durante su conexión respetando la polaridad. Al encenderse, el aparato recupera el estado que tenía antes de apagarse. El producto no debe cerrarse ni colocarse con material aislante como lana de vidrio, poliestireno o materiales similares. Deje que la carcasa esté bien ventilada.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS en virtud del art. 14 de la DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del contenedor de basura tachado en el aparato, o en su embalaje, indica que el producto debe recogerse por separado de otros residuos al final de su vida útil y no con los residuos urbanos mixtos. Póngase en contacto con su ayuntamiento o autoridad local para obtener información sobre los sistemas de clasificación de residuos disponibles en su zona. El minorista está obligado a recoger gratuitamente el aparato antiguo cuando el cliente compre un aparato nuevo equivalente. De este modo se fomenta el correcto reciclado/eliminación. La clasificación adecuada de los residuos para su posterior reciclaje, recuperación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente del equipo ES desuso evita efectos negativos sobre el medio ambiente o la salud humana y favorece la reutilización o el reciclaje de los materiales del equipo.

El fabricante, Teleco Automation s.r.l., declara que el tipo de equipo de radio cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.telecoautomation.com/ce. **Con vistas a un desarrollo constante de sus productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar los datos técnicos y las características sin previo aviso.**

FR - Le produit dont il est question doit être installé, mis en service et entretenu uniquement par des personnes qualifiées et autorisées, dans le respect des lois concernant les installations électriques. Toutes les connexions doivent être prévues pour une alimentation électrique monophasée de 230Vca. Pour la déconnexion de la ligne électrique, utiliser un interrupteur omnipolaire dont les contacts ont une dimension d'au moins 3,5 mm. Prévoir tous les dispositifs de sécurité nécessaires au mouvement des moteurs et n'utiliser que des matériaux conformes à la norme des installations électriques. Le câble doit avoir une section correctement dimensionnée en fonction de la charge connectée. Connecter correctement la LED au récepteur avant de connecter l'alimentation électrique au secteur. Un mauvais branchement des diodes LED (inversion de polarité) pourrait les endommager, faire donc attention lors de leur branchement en respectant la polarité. À la mise sous tension, l'appareil reprend l'état qu'il avait avant la mise hors tension. Le produit ne doit pas être enfermé ou placé avec des matériaux isolants tels que la laine de verre, le polystyrène ou des matériaux similaires. Veillez à ce que le logement soit bien ventilé.

INFORMATION AUX UTILISATEURS en vertu de l'art. 14 de la DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement, ou son emballage, indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile et non avec des déchets urbains mélangés. Veuillez contacter votre municipalité ou votre autorité locale pour obtenir toutes les informations concernant les systèmes de tri des déchets disponibles dans la région. Le détaillant est tenu de récupérer gratuitement l'ancien équipement lorsque le client achète un nouvel équipement équivalent. Il s'agit d'encourager le recyclage/l'élimination corrects. Un tri approprié des déchets pour le recyclage, la réutilisation et l'élimination ultérieurs des équipements désaffectés de manière écologiquement rationnelle évite les effets négatifs sur l'environnement ou la santé humaine et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux des équipements.

Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.telecoautomation.com/ce. **Dans la perspective d'un développement constant de leurs produits, le fabricant se réserve le droit de modifier les données techniques et les caractéristiques sans préavis.**



HEADQUARTERS

TELECO AUTOMATION S.R.L.

ITALY

Tel. +39.0438.388511
info@telecoautomation.com

TELECO AUTOMATION FRANCE

FRANCE

Tel. +33(0)4.72.14.50.80
info.fr@telecoautomation.com

TELECO AUTOMATION BENELUX SPRL

BELGIUM

Tel. +32.67561967
info@telecoautomation.be

TELECO AUTOMATION OCEANIA PTY LTD

AUSTRALIA

Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au

TELECO AUTOMATION IBÉRICA S.L.

SPAIN

Tel. +34.966.16.82.24
jv.lopez@telecoautomation.com